

## اوباما گفتارش را با اعمالش هماهنگ کند



متن کامل مصاحبه احمدی‌نژاد با هفته‌نامه آلمانی اشپیگل

اوباما گفتارش را با اعمالش هماهنگ کند

رئیس جمهوری اسلامی ایران در مصاحبه‌ای مفصل با یک هفته‌نامه آلمانی درباره رئیس جمهوری آمریکا، راهبرد جدید واشنگتن در افغانستان، مسئله فلسطین و لزوم برخورداری ایران از حق رای در شورای امنیت سازمان ملل سخن گفت که متن کامل آن را می‌خوانید.

به گزارش فارس، گروه بین‌المللی خبرگزاری فارس به دلیل اهمیت مصاحبه دکتر "محمود احمدی‌نژاد" رئیس جمهوری ایران با هفته‌نامه آلمانی "اشپیگل" متن کامل آن بر روی خروجی قرار داد که آن را در زیر می‌خوانید:

اشپیگل: آقای احمدی‌نژاد، شما تاکنون برای حضور در مجمع عمومی سازمان ملل چهار به آمریکا سفر کرده‌اید. عقیده شما در باره آمریکا و آمریکایی‌ها چیست؟ احمدی‌نژاد: بسم الله الرحمن الرحیم. من خوشحالم که بار دیگر حضور شما در تهران را خوش‌آمد بگویم. حالا درباره آمریکا سخن می‌گوییم. البته با سفرهای کوتاه هرگز نمی‌توان کشوری همانند آمریکا را شناخت اما سخنرانی و گفت‌وگویی من در دانشگاه کلمبیا برایم بسیار ویژه بود. من معتقدم باید بین دولت و ملت آمریکا تفاوت قائل شد. ما مسئولیت تصمیم‌های اشتباه دولت مردان بوش را بر عهده ملت آمریکا نخواهیم گذاشت. آنها می‌خواهند در صلح زندگی کنند.

اشپیگل: "بارک اوباما" رئیس جمهور جدید آمریکا در آغاز نرووز و سال جدید در پیامی ویدئویی با ملت ایران سخن گفت، آیا شما آن سخنرانی را مشاهده کردید؟ احمدی‌نژاد: بله چیزهای بزرگی در ایالات متحده در حال روی دادن است. من معتقدم آمریکایی‌ها در راه آغاز پیشرفت‌های مهمی هستند.

اشپیگل: احساس شما درباره سخنرانی چه بود؟

احمدی‌نژاد: سخنان اوباما دو جنبه داشت. برخی از پیام‌ها جدید بود و برخی دیگر نیز تکرار مواضع مشهور بود. من فکر می‌کنم این قابل توجه است که اوباما به ارزش‌های والایی درباره تمدن، تاریخ و فرهنگ ایرانیان پرداخته است. همچنین او ابراز احترام متقابلی کرد که بسیار مثبت بود. و تعامل صادقانه با یکدیگر اساس همکاری است. اوباما در یکی از بخش‌های سخنرانی‌اش اظهار داشت که بقای ملت‌ها در جهان تنها به تسلیحات و گسترش قوای نظامی نیست. این گفته دقیقاً همان چیز است که ما به دولتمردان پیشین آمریکا گفته بودیم. بزرگترین اشتباه جرج بوش آن بود که خواست مشکلات را از راه نظامی حل کند. آن دوران گذشت که دولتی می‌توانست فرمان‌های خود را به مردمان دیگر تحمیل کند. امروز بشر به فرهنگ، ایده‌ها و منطق نیاز دارد.

اشپیگل: این به چه معناست؟

احمدی‌نژاد: ما احساس می‌کنیم که اوباما هم اکنون می‌بایست گفتارش را با اعمالش هماهنگ کند.

اشپیگل: رئیس جمهور جدید آمریکا که اظهارات ضد اسرائیلی شما را منجرکننده نامیده از آغاز روابط جدید بین ایران و دراز کردن دستش به سوی شما سخنی گفته است.

احمدی‌نژاد: من به سخنان حال حاضر اوباما توجه می‌کنم. چه چیزی باعث می‌شود شما از یک شروع جدید صحبت کنید؟ آنچه من می‌بینم نبود یک تصمیم فاطعانه است. آیا هیچ‌گونه تغییری در سیاست‌های آمریکا وجود داشته است؟ ما از تغییرات استقبال می‌کنیم اما این تغییرات باید اتفاق بیافتد.

اشپیگل: شما همیشه تقاضاهایی دارید. اما حقیقت این است: سیاست‌های شما، روابط پر تنش ایران با آمریکا، باری بر دوش جامعه جهانی است و تهدیدی برای صلح جهانی به شمار می‌آید. سهم شما برای کاهش این تنش‌ها کجاست؟

احمدی‌نژاد: من پیش از این نیز این موضوع را برای شما شرح دادم. ما از گفت‌وگو‌هایی که بر اساس عدالت و احترام باشد حمایت می‌کنیم. این موضع همیشگی ماست. ما منتظر اعلام برنامه‌های اوباما هستیم و سپس ما این مواضع را تحلیل خواهیم کرد.

اشپیگل: تمام ماجرا همین است؟

احمدی‌نژاد: ما منتظر می‌مانیم تا ببینیم اوباما چه می‌کند.

اشپیگل: اما جهان به این موضوع به گونه‌ای دیگر می‌نگرد و ما نیز همینطور، ایران باید اقدام کند، ایران باید هم‌اکنون حسن نیت خود را نشان دهد.

احمدی‌نژاد: این جهانی که شما در مورد آن صحبت می‌کنید کجاست؟ ما چه کاری باید انجام دهیم؟ شما می‌دانید که ما کسی نبودیم که روابط را با آمریکا قطع کردیم و این آمریکایی‌ها بودند که روابط را با ما قطع کردند. حالا شما از ایران چه انتظاری دارید؟

اشپیگل: اقدامی محکم و یا حداقل رفتاری که اشاره‌ای به آن داشته باشد.

احمدی‌نژاد: من قبلاً به این سوال جواب داده‌ام. واشنگتن روابط را قطع کرد.

اشپیگل: آیا شما گفته‌اید که از سرگیری روابط با آمریکا استقبال می‌کنید؟

احمدی‌نژاد: شما چه فکر می‌کنید؟ چه اتفاقی باید بیفتد؟ چه شیوه‌ای صحیح است؟

اشپیگل: جهان منتظر پاسخی از سوی شماست نه از آمریکا.

احمدی‌نژاد: اما من برای رئیس جمهور جدید آمریکا پیامی فرستادم. این یک گام بزرگ بود، گامی عظیم. من پیروزی او را در انتخابات تبریک گفتیم و من چیزهای دیگری نیز در نامه‌ام به وی گفتم. این کار با دقت صورت پذیرفت. ما همچنان علاقه مندیمان به جایگزینی تغییرات چشمگیر را دنبال می‌کنیم. در صورتی که قصد داشته باشیم مشکلات بین دو کشور را حل کنیم، این موضوع بسیار مهم خواهد بود که ایران هیچ نقشی در افزایش این مشکلات نداشته است. رفتار دولتمردان آمریکا باعث این مشکلات شده است. اگر رفتار آمریکا تغییر کند ما می‌توانیم منتظر پیشرفت‌های مهمی باشیم.

اشپیگل: این ممکن است به از سرگیری روابط دیپلماتیک بیانجامد. و شاید باعث بازگشایی مجدد سفارت آمریکا شود؟

احمدی‌نژاد: ما هنوز هیچ گونه درخواست رسمی در این باره دریافت نکرده‌ایم. اگر این موضوع اتفاق بیافتد ما موضع خود را در این خصوص اتخاذ خواهیم کرد. تغییرات

اساسي بايد اتفاق بيفتد تا به نفع دو طرف باشد. دولت آمريكا بايد در نهايت از گذشته درس‌هايي بگيرد.

اشپيگل: اما شما نبايد ياد بگيريد؟

احمدي نژاد: همه بايد از گذشته درس بگيرند.

اشپيگل: لطفا درس‌هايي كه شما ياد گرفته ايد را به ما بگويد؟

ما طي 30 سال گذشته تحت فشار بوديم، ناعادلانه و بدون هيچ خطايي كه مقصر آن باشيم. ما هيچ كاري انجام نداده بوديم...

اشپيگل: اما آمريكايي‌ها كاملا به طور متفاوت به موضوع‌ها مي‌نگرند. 444 روز بحران گروگان‌هاي آمريكايي، 50 شهروند آمريكايي از اواخر سال 1979 تا اوایل سال 1981 در سفارت آمريكا در تهران نگه داشته شدند. اين موضوع همچنان به عنوان يك آسيب روحي براي آمريكايي‌ها بشمار مي‌آيد.

احمدي نژاد: اما به چيزهايي كه براي ايرانيان اتفاق افتاد فكر كنيد. ما توسط عراق مورد تجاوز قرار گرفتيم. هشت سال جنگ، آمريكا و برخي از كشورهاي اروپايي از اين تجاوز حمايت مي‌كردند. ما توسط سلاح‌هاي شيميايي مورد حمله قرار گرفتيم و كشور شما [آلمان] در ميان ديگران، از اين حمله حمايت كرد. ما هيچ حمله ظالمانه‌اي به هيچ كس انجام نداديم، ما به هيچ كس حمله نكرديم، و ما كشورهاي ديگر را اشغال نكرديم، ما هيچگونه حضور نظامي در اروپا و آمريكا نداريم اما نيروهايي از اروپا و آمريكا در طول مرزهاي ما مستقر شده‌اند.

اشپيگل: دولت‌هاي غربي، كه آلمان نيز شامل آنهاست، تايبه كرده‌اند كه ايران از سازمان‌هاي تروريستي حمايت مي‌كند و ايران مخالفان خود در خارج را از بين مي‌برد. اشتباهي كه شايد بوسيله طرف ديگر صورت نگیرد.

احمدي نژاد: آيا شما با اين گفته مي‌خواهيد به اين نتيجه برسيد كه نيروهاي خارجي در طول مرزهاي ما مستقر شده‌اند به دليل آنكه ما ظاهرا از گروه‌هاي تروريستي حمايت مي‌كنيم؟

اشپيگل: ما نه اين را مي‌گوئيم و نه اينگونه استدلال مي‌كنيم. اما اتهام حمايت از گروه‌هاي تروريستي وجود دارد. همكاري سازنده شما كجاست؟

احمدي نژاد: اول از همه، ما هيچگونه تروري انجام نداده‌ايم اما قرباني ترور بوده‌ايم. بعد از انقلاب، رئيس جمهور و نخست وزير ما در حادثه بمب گذاري در ساختماني نزديك دفترم كشته شدند. عقايد ما دفاع از تروريسم را ممنوع کرده است و هر گاه كه بايد همكاري سازنده‌اي صورت بگیرد ما موظف به انجام آن هستيم. طي سال‌هاي اخير ما در ثبات افغانستان و عراق همكاري داشته ايم. در حالي كه ما اينگونه همكاري‌هاي داشته‌ايم دولتمردان بوش به ما اتهاماتي مخالف مي‌زند. آيا شما اعتقاد داريد كه مشكلات با نيروي نظامي و تهاجم حل خواهد شد؟ آيا راهكارهايي كه توسط آمريكا و ناتو به كار گرفته شده از همان آغاز اشتباه نبوده‌اند؟ ما هميشه گفته ايم اين راهي نيست كه بتوان با تروريست مبارزه كرد. آنها امروز از هر زمان ديگري قدرتمندتر هستند.

اشپيگل: دوباره، ما هيچگونه شواهد مي‌بيني بر انتقاد از خود نمي‌بينيم.

احمدي نژاد: بنابراين چرا شما به من نمي‌گوئيد كه ما چه اشتباه فرضي انجام داده‌ايم.

اشپيگل: شما هيچگونه اصراري براي معذرت خواهي آمريكايي‌ها درباره كودتاي سيا طي سال 1953 عليه "محمد مصدق" نخست وزير منتخب ايران نداشته‌ايد.

احمدي نژاد: ما واقعا خواستار انتقام جويي نيستيم. ما فقط مي‌خواهيم تا آمريكايي‌ها روند خود را تغيير دهند. آيا شما هيچگونه نشانه‌اي مبني بر اتفاق افتادن اين موضوع مي‌بينيد؟

اشپيگل: بله ما مي‌بينيم، "جرج بوش" رئيس جمهور سابق آمريكا اعلام كرد ايران يكي از محورهاي شرارت است و ايران را تهديد كرد. دستكم به طور غير مستقيم با مطرح كردن گزینه تغيير رژيم. از اين گونه اظهارات در دولت اوپاما ديگر وجود ندارد.

احمدي نژاد: اين فقط تغيير در انتخاب واژگان است، اما اين تنها كافي نيست. طي 30 سال گذشته آلمان و ساير كشورهاي اروپايي به دليل فشارهاي آمريكا نمي‌توانستند روابطشان را با ايران بهبود بخشند. اين چيزيست كه تامامي دولتمردان اروپايي به ما گفته‌اند.

"تمامي مردم از دولت آمريكا متنفر شده‌اند"

اشپيگل: آيا اين جمله ايست كه "گرهارد شرودر" صدر اعظم سابق آلمان در ديدار ماه فوريه در تهران به شما گفت؟

احمدي نژاد: بله، او اين جمله را به خوبي گفت. ما اكنون اميدواريم اقدامات قاطعانه‌اي را ببينيم. اين براي همه خوب خواهد بود. اما اين موضوع به طور اساسي براي آمريكا مفيد خواهد بود چون جاياگاه كنوني آمريكا در جهان واقعا خوب نيست.

اشپيگل: اين درست است كه اعتبار آمريكا در زمان زمامداري جرج بوش خدشه دار شد اما با تمام احتراماتي كه براي آقاي رئيس جمهور قائليم بايد بگوئيم كه اعتبار ايران نيز در دوران حكمراني شما به طور زيادي خدشه دار شد.

احمدي نژاد: كجا؟ توسط چه كسي؟ توسط آنهايي كه در قدرت هستند يا توسط مردم؟ توسط كدام مردم و توسط كدام دولت؟ طي دوران بيش از سه سالي كه در اين مقام هستم به بيش از 60 كشور جهان سفر کرده‌ام. هنگامي كه به اين كشورها مي‌رسيدم با ابراز علاقه شديد هم مردم اين كشورها و هم دولتمردانشان مواجه مي‌شدم. ما داراي حمايت 118 كشور عضو جنبش عدم تعهد هستيم. من موافقم كه وجهه ما در ارتباط با دولت آمريكا و برخي از دولت‌هاي اروپايي مثبت نيست. اما اين مشكل آنهاست. تمام مردم از دولت آمريكا متنفر شده‌اند.

اشپيگل: اما شما هيچگونه فرصتي براي دولتمردان جديد ايجاد نكرده‌ايد. رفتارهاي شما نشان دهنده عدم اعتماد است.

احمدي نژاد: ما خيلي محترمانه درباره باراك اوپاما سخن مي‌گوئيم اما ما واقع گرا هستيم. ما مي‌خواهيم تغييرات واقعي را ببينيم. در اين ارتباط ما همچنين علاقه‌منديم به تصحيح سياست‌هاي شكست خورده در افغانستان كمك كنيم.

اشپيگل: مقصود شما انجام چه كارهايي است؟

احمدي نژاد: ببينيد، تا اين تاريخ بيش از 250 ميليارد دلار (بيش از 190 ميليارد يورو) براي لشكركشي نظامي به افغانستان صرف شده است. اگر اين مبلغ را بر جمعيتي 30 ميليون نفري تقسيم كنيم به هر نفر بيش از 8 هزار دلار خواهد رسيد يا براي هر خانواده با 5 نفر جمعيت 42 هزار دلار مي‌رسد. [با اين پول] مي‌توانست كارخانه‌ها و جاده‌ها ساخته شود، دانشگاه‌ها تاسيس شود و زمين‌هاي كشاورزي احيا شود. اگر اين اتفاق مي‌افتاد هيچ مكاني براي تروريست‌ها باقي نمي‌ماند. بايد به ريشه مشكلات پرداخته شود نه به شاخه‌هاي آن. مشكل افغانستان با نظامي‌گري حل نمي‌شود بلكه با راه حل‌هاي بشردوستانه بايد حل شود. براي غربي‌ها بهتر است كه به ما گوش دهند و در صورتی كه اين كار را نكنند ما از اين موضوع دست خواهيم كشيد. ما تنها نظاره‌گر هستيم. از بين رفتن جان انسان‌ها عميقا ما را متاسف مي‌كند، اهميتي ندارد جان چه كسي گرفته مي‌شود. تا هنگامي كه نيروهاي نظامي دخالت مي‌كنند اين تنها چيز قابل اجرا براي شهروندان افغاني است.

اشپيگل: اين صحبت شما بدان معنا نيست كه شما هيچ علاقه‌اي براي كمك به آمريكا و نيروهاي ناتو براي مبارزه با طالبان نداريد. اوپاما بر بازسازي شهرها تأكيد کرده

اما او همچنین معتقد است نیروهای تندرو که در برابر این بازسازی‌ها ایستادگی می‌کنند از طریق نظامی با آنها برخورد شود. احمدی نژاد: من هم اکنون به شما گفتم که سیاست اوپاما اشتباه است. آمریکایی‌ها با اوضاع منطقه آشنا نیستند و ادراک فرماندهان ناتو اشتباه است. من این موضوع را به عنوان یک معلم با تجربه به شما می‌گویم: این اشتباه است. 250 میلیارد دلار با اهمیت است. اگر این مبلغ در آمریکا صرف می‌شد شاید مشکل بیکاری حداقل در یکی از بخش‌ها حل می‌شد و شاید امروز بحران اقتصادی وجود نداشت.

اشپیگل: آیا شما سرسختانه بر خروج نیروهای آمریکایی از منطقه اصرار می‌کنید؟

احمدی نژاد: البته، این چیزی است که می‌تواند برنامه‌ریزی شود. خروج می‌تواند یکی از چندین اقدامات باشد. این باید با دیگر اقدامات همراه باشد. اقدامات همزمان، همانند توسعه دولت منطقه‌ای. آیا می‌دانید که تولید مواد مخدر با حضور نیروهای ناتو در افغانستان 5 برابر شده است. مواد مخدری که مردم را می‌کشند. ما بیش از سه هزار و 300 نفر را در مبارزه علیه قاچاق مواد مخدر از دست داده‌ایم. نیروی انتظامی ما این فداکاری را انجام می‌دهد و از هزار کیلومتر مرز مشترک با افغانستان حفاظت می‌کنند.

اشپیگل: ایران همیشه با طالبان مخالف بوده است اما جلوگیری از قدرت یافتن این گروه بدون نیروی نظامی ممکن نیست.

احمدی نژاد: باید به مردم قدرت داده شود. این نیازمند کمک‌های اقتصادی به همراه فرایند روشن سیاسی است. طی هفت سال گذشته می‌بایست به دولت افغانستان مسئولیت‌های بیشتری محول می‌شده است. "حامد کرزی" رئیس‌جمهور افغانستان یک بار به من گفت: آنها به ما اجازه نمی‌دهند تا کارهای خود را انجام دهیم.

اشپیگل: همه، که آمریکا نیز شامل آنها می‌شود، اعلام کرده اند که مردم باید مورد احترام قرار بگیرند. اوپاما و ناتو با فهرستی از اقدامات جامع و وسیع برای افغانستان موافقت کرده‌اند و بر روی حمایت‌های ایران از این اقدامات برای تثبیت اوضاع در افغانستان حساب باز کرده‌اند، آیا شما قصد دارید تمامی همکاری‌ها را رد کنید؟

احمدی نژاد: من معتقدم که شیوه صحیح آنست که این موضوع از مسیرهای سیاسی بررسی شود. شما روزنامه‌نگار هستید و نه نماینده ناتو، و به همین دلیل من موضع خود را در این جا برای شما تشریح نمی‌کنم. در صورتی که ما از کانال‌های سیاسی درخواستی را دریافت کردیم آنگاه ما به آن پاسخ خواهیم داد.

اشپیگل: اما برخی از سیاستمداران در تهران از برقراری رابطه با آمریکا واهمه دارند. بر مبنای گفته‌های مقامات آمریکا، "محمد مهدی آخوندزاده" معاون وزیر امور خارجه ایران با "ریچارد هالبروک" نماینده ویژه آمریکا در کنفرانس افغانستان که در لاهه هلند برگزار شد دست داده است اما بعد از آن وزیر امور خارجه ایران با حالتی غضبناک از رویارویی ممانعت کرد. ما چگونه می‌توانیم به درستی تمایل شما برای همکاری اعتماد کنیم در حالی که یک دست دادن بی‌ضرر برای شما به عنوان یک مشکل جلوه می‌کند؟

احمدی نژاد: من فکر نمی‌کنم که این درست باشد. از نظر من دست دادن هیچ مشکلی ندارد.

اشپیگل: شما اهمیت این موضوع را کم جلوه می‌دهید. اما شاید این موضوع خیلی ناراحت کننده باشد که چشم‌ها همدیگر را ببینند اما دست ندهید. شاید این نمادی از عمق فاصله موجود بین ایران و واشنگتن است و در حقیقت شما این حرکت را به جز با دشمنان بزرگتان انجام ندهید.

احمدی نژاد: طبیعتاً ما انتظار نداریم اختلافاتی که طی نیم قرن وجود داشته تنها طی چند روز حل شود. ما نه لجوج و سرسخت هستیم و نه براحتی فریب می‌خوریم. ما واقع‌گرا هستیم. مطلب مهم اراده برای ایجاد پیشرفت است. اگر شما فضا را تغییر دهی راه حل‌ها نیز پیدا می‌شوند.

اشپیگل: آیا شما همانند آمریکایی‌ها بین نیروهای طالبان تندرو که با آنها مقابله می‌شود و نیروهای طالبان میانه رو که امکان مذاکره با آنها وجود دارد تفاوتی قائل هستید؟

احمدی نژاد: من هیچ نظر قطعی در این باره ارائه نمی‌کنم. من نمی‌دانم این مطالبی که گفتید چه مفهومی دارد. فراموش نکن مردم افغانستان دارای روابط نزدیک تاریخی با ایران هستند. بیش از 3 میلیون شهروند افغانی در ایران زندگی می‌کنند و از آنجایی که ما با مردم آلمان نیز دوست هستیم تکرار می‌کنم: وجود یک نیروی نظامی قوی تر نیز راه حل نخواهد بود.

اشپیگل: آیا شما درباره سربازان آلمانی حاضر در افغانستان نگران هستید؟

احمدی نژاد: ما نیز آلمان‌ها را دوست داریم. ما نگران آنها هستیم.

اشپیگل: و شما همچنان پیامدها را نادیده می‌گیرید؟

احمدی نژاد: نه، اگر موضوعی با شیوه‌ای منطقی برای ما توضیح داده شود ما آن را می‌پذیریم. ما با آمریکایی‌ها در عراق گفتگو کردیم. هر چند که قواعد کلی مذاکره با آمریکا را منع می‌کند ولی با یک استدلال منطقی ما آن را انجام دادیم.

اشپیگل: در صورتیکه نیروهای آمریکایی از عراق خارج شوند اوضاع امنیتی در این کشور به طور اسفباری بد خواهد شد. آیا شما خلأ قدرت در کشور همسایه تان را پر خواهید کرد؟ آیا شما از تاسیس حکومت دینی با عنوان جمهوری اسلامی عراق حمایت می‌کنید؟

احمدی نژاد: ما معتقدیم مردم عراق توانایی تامین امنیت خود را دارند. مردم عراق دارای تمدنی هستند که به بیش از هزار سال پیش باز می‌گردد. ما از تمام تصمیم‌های عراقی‌ها و هر دولتی که در این کشور انتخاب می‌شود حمایت می‌کنیم. عراقی‌ها یکپارچه و متحد برای همه مفید خواهد بود و ما از آن استقبال می‌کنیم.

اشپیگل: سرویس‌های امنیتی آمریکایی به این نتیجه رسیده‌اند تهران به طور کامل نقش متفاوتی در عراق بازی می‌کند. سیا معتقد است تهران از طریق شبه نظامیان شیعی به مقابله با ایران می‌پردازد.

احمدی نژاد: ما هیچ توجیهی به گزارش سرویس‌های امنیتی آمریکا نمی‌کنیم. آمریکایی‌ها عراق را اشغال کردند و مسئول تامین امنیت این کشور هستند. آنها در گذشته به اشتباهاتشان دقت نکردند و ما را مسئول ناآرامی‌ها می‌دانند. آنها می‌بایست اشتباهاتشان را اصلاح کنند. هنگامی که آمریکایی‌ها به اشتباهاتشان پی ببرند و به مردم عراق احترام بگذارند اوضاع برای آمریکایی‌ها بهبود خواهد یافت. مثل همیشه، سیاست‌های ما کاملاً روشن است.

اشپیگل: آقای رئیس‌جمهور، این واقعیت ندارد. شما با یکی از دولت‌های مهم جهان در یکی از چالش‌های بین‌المللی مخالفت می‌کنید. ایران به شدت مظنون است که تحت برنامه صلح آمیز هسته‌ای به دنبال ساخت بمب اتمی است. اخیراً، اوپاما طی دیدار خود از اروپا از این خطر واقعی‌ای ابراز نگرانی کرد. تا کنون در شورای امنیت سازمان ملل چهار قطعنامه علیه ایران برای تعلیق برنامه‌های هسته‌ای این کشور به تصویب رسیده است. چرا شما با این خواسته موافقت نمی‌کنید؟ ما به شدت نگران هستیم و عمیقاً بدگمان هستیم.

احمدی نژاد: منظور شما از طرح این جمله چیست؟

اشپیگل: آقای رئیس‌جمهور، منظور ما اینست که جهان منتظر نشانه‌هایی از سوی شماست، ما منتظر نشانه هستیم. چرا شما حداقل به طور موقت غنی‌سازی

اورانوم را متوقف نمی‌کنید. در این صورت زمینه برای آغاز مذاکرات جدی فراهم می‌شود.

احمدی‌نژاد: تاریخ اینگونه بحث‌ها گذشته است. زمان آن به پایان رسیده است. تمامی 118 عضو جنبش عدم تعهد و همچنین 57 کشور عضو سازمان کنفرانس اسلامی از این حق ما دفاع کردند. اگر یک میانگین بین دو گروه بگیریم میبینیم که 125 کشور طرف ما هستند. اگر تعدادی از کشورها علیه ما باشند نمی‌توان ادعا کرد که کلیه کشورها علیه ما هستند.

اشپیکل: ما درباره اروپا و آمریکا صحبت می‌کنیم که یک سیاستمدار نیز خواستار ملاقات با شما نیست. سیاستمداران بلندیپایه ایتالیایی در سال گذشته میلادی از دیدار با شما در کنفرانس مربوط به سازمان ملل در "رم" خودداری کردند.

احمدی‌نژاد: البته ما هم این را می‌دانیم. اما ما می‌گوییم که اروپا تمام جهان نیست. چرا شما به این امر باور دارید؟ به علاوه، من حتی خواستار دیدار با سیاستمداران ایتالیایی نبودم.

اشپیکل: حتی اگر شما باور آن را رد کنید، شورای امنیت سازمان ملل متحد که مهم‌ترین نهاد بین‌المللی است اغلب به اتفاق آراء مخالف شماست. نه فقط قدرت‌های غربی بلکه چین و روسیه نیز اخیراً تحریم‌ها علیه ایران را به تصویب رساندند.

احمدی‌نژاد: اجازه دهید مطالبی را برای شما هم از لحاظ قانونی و هم از لحاظ سیاسی روشن کنم. دستکم 10 عضو شورای امنیت سازمان ملل...

اشپیکل: ... که علاوه بر اعضای دائم که آمریکا، روسیه، انگلیس، فرانسه و چین هستند شامل 10 عضو انتخابی است که به صورت چرخشی تغییر می‌کنند...

احمدی‌نژاد: ... به ما اعلام کرده‌اند که آنها فقط تحت فشار آمریکا و انگلیس علیه ما رای دادند. بسیاری از این اعضا این موضوع را بسیار گفته‌اند. این رای تحت فشار چه ارزشی دارد؟ ما این امر را از لحاظ قانونی بی‌اساس می‌دانیم. از لحاظ سیاسی بر این باوریم که این روش اداره جهان نیست. تمام مردم باید مورد احترام قرار گیرند و حقوق برابر در قبال آنها باید اعمال شود.

اشپیکل: ایران احساس می‌کند از چه حقی محروم شده است؟

احمدی‌نژاد: اگر یک فناوری مفید باشد همه باید آن را داشته باشند. اما اگر اینطور نباشد، نباید هیچ کس آن را داشته باشد. آیا می‌شود که آمریکا 5 هزار و 400 کلاهک هسته‌ای داشته باشد و آلمان هیچ نداشته باشد؟ حتی به ما اجازه داده نمی‌شود تا از انرژی صلح‌آمیز هسته‌ای بهره‌مند شویم. منطق ما کاملاً روشن است: حقوقی یکسان برای همه. ساختار شورای امنیت و حق وتوی پنج عضو دائم آن نتیجه جنگ جهانی دوم بوده که 60 سال پیش به پایان رسیده است. آیا باید قدرت‌های پیروز برای همیشه بر بشریت حکمرانی کنند و آنها باید دولت جهانی را تشکیل دهند؟ ساختار شورای امنیت سازمان ملل باید تغییر کند.

اشپیکل: شما به هند، آلمان و آفریقای جنوبی اشاره می‌کنید؟ آیا ایران نیز باید یکی از اعضای دائمی شورای امنیت سازمان ملل شود؟

احمدی‌نژاد: اگر چیزها در جهان عادلانه صورت می‌گرفت ایران نیز می‌بایست یکی از اعضای شورای امنیت باشد. ما این اندیشه که تعدادی از کشورها خود را آقای جهان بدانند را نمی‌پذیریم. آنها می‌بایست چشم‌پوشان را باز کنند و شرایط واقعی را درک کنند.

اشپیکل: آن شرایط واقعی که شما می‌گویید شامل امتناع شما از تعلیق فعالیت‌های هسته‌ای با وجود فشارهای بین‌المللی نیز می‌شود. آیا این بدان معناست که آژانس بین‌المللی انرژی اتمی و مدیر کل آن "محمد البرادعی" خواهند توانست خود را از مشکلات برگزاری مذاکره با ایران نجات دهند؟ آیا غنی‌سازی اورانوم تحت هیچ شرایطی تعلیق نخواهد شد؟

احمدی‌نژاد: من اعتقاد دارم آنها در وین به این نتیجه رسیدند. چرا ما عضوی از سازمان انرژی هسته‌ای شدیم؟ این بدان معناست که ما می‌توانیم انرژی هسته‌ای را برای مقاصد صلح‌آمیز استفاده کنیم. ما چه کمکی از سوی سازمان انرژی هسته‌ای دریافت کرده‌ایم؟ آیا این آژانس هیچگونه دانش یا راهکاری را به ما داده است؟ نه. اما طبق اساسنامه این آژانس، باید این کار را انجام دهد. به جای آن ساختارهای اجرایی این آژانس از آمریکا می‌آید.

اشپیکل: با تمام احترامی که برای آقای رئیس‌جمهور قائلم اما باید گفت پنهان کاری، گمراه ساختن و طفره رفتن شما باعث تحریک شک و تردید جهان شده. متأسفانه شما از حقوقتان سو استفاده کردید و توسعه مخفیانه بمب هسته‌ای نیز دور از ذهن نیست.

احمدی‌نژاد: کجا ما از حق استفاده کردیم؟ این دروغ بزرگی است. ما با آژانس بین‌المللی انرژی اتمی همکاری داشته‌ایم. در کنار آن آیا سازمان بین‌المللی انرژی اتمی به این نتیجه نرسیده که قدرت‌های هسته‌ای باید خلع سلاح شوند؟ کجاست گزارش‌هایی که نشان دهنده خلع سلاح آنهاست و این برنامه به کجا رسیده است؟ به سادگی می‌توان گفت که این اتفاق نیافتاده است. ما نگران هستیم و به شدت مضطرب هستیم.

اشپیکل: جهان به شما بی‌اعتماد است، و بزرگترین نگرانی جهان این است که شما در حال ساخت بمب هستید، زیرا احساس می‌کنید که توسط قدرت‌های هسته‌ای مانند آمریکا، هند و پاکستان محاصره شده‌اید و دستکم به این دلیل است که اسرائیل بمب هسته‌ای در اختیار دارد.

احمدی‌نژاد: ما علاقه‌ای به ساختن بمب هسته‌ای نداریم. ما به آژانس بین‌المللی انرژی اتمی هزاران صفحه گزارش فرستاده‌ایم و هزاران ساعت بازرسی را ممکن ساخته‌ایم. دوربین‌های آژانس بین‌المللی انرژی اتمی فعالیت‌های ما را زیر نظر دارد. چه کسی خطرناک است و بازرسیان آژانس باید به چه کسانی بی‌اعتماد باشند؟ کسانی که مخفیانه بمب می‌سازند یا ما که با آژانس اتمی همکاری می‌کنیم؟

اشپیکل: کسی نمی‌تواند مطمئناً از خواست واقعی شما برای همکاری صحبت کند. محمد البرادعی مدیر کل آژانس اتمی مکرراً این را در گفت‌وگوهای ما گفته است و این همچنین در گزارش‌های منتشر شده آژانس مستندسازی شده است.

احمدی‌نژاد: اجازه دهید دو نقطه نظر نهایی را با وجود مناقشه هسته‌ای اعلام کنم. ابتدا تا زمانیکه عدالتی وجود ندارد راه حلی هم نمی‌تواند وجود داشته باشد. کسی نمی‌تواند جهان را با یک معیار دو گانه بیازماید که آن همان اشتباه بزرگ بوش بود. مقامات آمریکا نباید همان اشتباه را تکرار کنند. ما می‌گوییم: ما خواستار همکاری تحت شرایط منصفانه هستیم. شرایط برابر و زمینه فعالیت با سطح برابر. نقطه نظر دوم درباره جنگ‌طلبان و صهیونیست‌هاست...

اشپیکل: ... دشمن ابدي شما...

احمدی‌نژاد: که موجودیت آن بستگی به تنش دارد و آن رژیم‌هایی که از طریق جنگ تروتمند شده است. و سپس گروه سومی وجود دارد که فقط به قدرت علاقه دارد. بزرگترین مشکل آقای اوباما این است که باید با سیاست داخلی کشورش کاری انجام دهد. از یک طرف آمریکا نیازمند ایران است و باید مجدداً خود را بازمی‌یابد. از سوی دیگر رئیس‌جمهوری جدید آمریکا تحت فشار این گروه‌هاست. تصمیم‌های شجاعانه‌ای مورد نیاز است و توپ در زمین اوباما است.

اشپیکل: تا همین اواخر دیدگاه شما درباره آمریکا قاطعانه این بود که یک سیاه‌پوست هیچگاه نمی‌تواند رئیس‌جمهور آمریکا شود. ممکن است شما یک تصویر اشتباه و کاملاً دگرگون از آمریکا دارید؟

احمدی‌نژاد: نه، آنگونه نیست که شما توصیف کردید. ما امیدواریم تغییرات در سیاست آمریکا از ماهیتی اساسی برخوردار باشند و اینکه این تغییرات بیشتر از تغییر رنگ

پوست باشند. و اینکه سیاست آمریکا برای نفع بردن آفریقا آسیا و بیشتر مردم خاورمیانه عادلانه تر شود.

اشپیگل: شما به یکی از قدرتمندترین بازیگران سیاسی منطقه خاورمیانه شده‌اید زیرا به یک قهرمان موضوع فلسطین تبدیل شده‌اید.

احمدی‌نژاد: ما به میزان بیشتری از حقوق اساسی فلسطینیان سرکوب شده در حال دفاع هستیم. پیشنهاد ما برای حل مناقشه خاورمیانه این است که فلسطینیان باید اجازه داشته باشند برای آینده خود در فرآیند آزادی تصمیم بگیرند. شما فکر می‌کنید این درست است که برخی کشورهای اروپایی و آمریکا از رژیم اشغالگر و دولت ستمکار صهیونیست حمایت می‌کنند، اما ایران را محکوم می‌کنند صرفاً به این دلیل که ما از حقوق مردم فلسطین دفاع می‌کنیم؟

اشپیگل: شما درباره اسرائیل صحبت می‌کنید، یکی از اعضای سازمان ملل که دهه‌های زیادی از در سراسر جهان به رسمیت شناخته شده است. چه اقدامی می‌کنید اگر اکثریت فلسطینیان به راه حل دو دولت رای دهند که در این صورت آنها حق موجودیت اسرائیل را به رسمیت شناخته‌اند؟ احمدی‌نژاد: در صورتیکه آنها این گونه تصمیم بگیرند، همه باید این تصمیم را بپذیرند...

اشپیگل: ... و شما هم باید اسرائیل را به رسمیت بشناسید، کشوری که همانطوریکه در گذشته گفته‌اید دوست دارید از " روی نقشه محو شود. " لطفاً دقیقاً به ما بگویید قبلاً چه گفته‌اید و منظورتان از آن اظهارات چه بود.

احمدی‌نژاد: اجازه دهید این موضوع را این گونه مطرح کنم، به شوخی: چرا آلمانی‌ها در آن روزگار آن همه گرفتاری ایجاد کردند و اجازه دادند این مشکلات بوجود آید؟ آیا رژیم صهیونیستی نتیجه جنگ جهانی دوم است؟ هر کدام از این موارد چه ربطی باید به مردم فلسطین داشته باشد؟ یا با منطقه خاورمیانه؟ من معتقدم که ما باید به ریشه این مسئله برسیم. اگر کسی مسبب‌ها را در نظر نگیرد، هیچ راه‌حلی نمیتواند وجود داشته باشد.

اشپیگل: آیا رسیدن به ریشه این مسئله به معنی محو اسرائیل است؟

احمدی‌نژاد: این به معنی طلب کردن حقوق مردم فلسطین است. من معتقدم که این به نفع همه است، به نفع آمریکا، اروپا و آلمان. اما آیا ما نخواستیم که درباره روابط آلمان و آلمان-ایران صحبت کنیم.

اشپیگل: این آن چیزی است که ما درباره آن صحبت می‌کنیم. این حقیقت که شما حق اسرائیل برای موجودیت را رد می‌کنید هنگامیکه به روابط آلمان-ایران می‌رسد اهمیت حیاتی پیدا می‌کند.

احمدی‌نژاد: آیا بر این باورید که مردم آلمان از رژیم صهیونیستی حمایت می‌کنند؟ آیا فکر می‌کنید که یک فرآیند می‌تواند در آلمان درباره این موضوع برگزار شود؟ در صورتیکه اجازه دهید چنین فرآیندی برگزار شود، خواهید فهمید که مردم آلمان از رژیم صهیونیستی متنفر هستند.

اشپیگل: من مطمئن هستم که این درست نیست.

احمدی‌نژاد: من بر این باور نیستم که کشورهای اروپایی در صورتیکه یک صدم از جنایتهایی که رژیم صهیونیستی در نوار غزه مرتکب شد در هر جای دیگری در اروپا اتفاق افتاد، به این اندازه اهل اغماض می‌بودند. چرا دولت‌های اروپایی از این رژیم حمایت می‌کنند؟

اشپیگل: ... هنگامیکه ما سه سال گذشته درباره رد هولوکاست صحبت می‌کردیم. پس از مصاحبه ما فیلمی که توسط تلویزیون اشپیگل تهیه شده بود برای شما ارسال کردیم درباره نابودی یهودیان در زمان رایش سوم بود. آیا شما آن دی‌وی‌دی که درباره هولوکاست بود را دریافت و ملاحظه کردید؟

احمدی‌نژاد: بله من آن دی‌وی‌دی را دریافت کردم. اما من نمی‌خواهم به شما درباره این سوال پاسخی دهم. من معتقدم که مجادله درباره هولوکاست موضوع مورد علاقه مردم آلمان نیست. مسئله از این بسیار ریشه‌دارتر است. به هر حال باز هم از شما به دلیل آمدن به ایران تشکر می‌کنم. شما آلمانی هستید و ما بسیار به مردم آلمان احترام می‌گذاریم.

اشپیگل: آیا شما پیامی برای دولت آلمان دارید؟

احمدی‌نژاد: من سه سال قبل نامه‌ای برای خانم مرکل صدراعظم آلمان ارسال کردم که در آن بر اهمیت روابط فرهنگی و تاریخی تأکید کردم و از آلمان خواستم تا با استقلال بیشتری عمل کند.

اشپیگل: در 12 ژوئن [22 رداد ماه] انتخابات ریاست جمهوری ایران برگزار خواهد شد. آیا پیروز خواهید شد؟

احمدی‌نژاد: بگذارید ببینیم چه اتفاقی می‌افتد. 9 هفته زمان زیادی است. در کشور ما پیروز وجود ندارد و بنابراین هیچ بازنده‌ای وجود ندارد.

اشپیگل: در صورتیکه مجدداً به ریاست جمهوری ایران انتخاب شوید، آیا اولین رئیس جمهوری اسلامی ایران خواهید بود که با یک رئیس جمهور آمریکایی دست خواهد داد؟

احمدی‌نژاد: منظور شما چیست؟

اشپیگل: آقای رئیس جمهور تشکر می‌کنم.